



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/813/Add.1*
12 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖКЕ В ГАИТИ

Добавление

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Как помнят члены Совета Безопасности, во исполнение пункта 8 резолюции 1063 (1996) от 28 июня 1996 года я представил Совету Безопасности 1 октября всеобъемлющий доклад о событиях, связанных с деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) вплоть до 30 сентября (S/1996/813). В настоящем добавлении охвачены важные события, произошедшие с тех пор. В нем содержатся также мои рекомендации в отношении роли Организации Объединенных Наций в Гаити и нынешнего мандата Миссии, срок действия которого истекает 30 ноября. Эти рекомендации основаны на результатах консультаций, которые мой Специальный представитель Энрике тер Хорст продолжал проводить с властями Гаити, а также на мнениях группы "друзей Генерального секретаря по Гаити".

II. ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И СИТУАЦИЯ В ПЛАНЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2. За период, истекший с момента представления моего доклада от 1 октября 1996 года, произошло некоторое улучшение ситуации в плане безопасности в Гаити и повысилась способность Гаитянской национальной полиции (ГНП) решать стоящие перед ней сложные задачи. Волна насилия, характеризовавшая ситуацию в июле, августе и сентябре, спала. Это насилие, отчасти обусловленное, видимо, политическими мотивами, серьезно встревожило население и создало, как представляется, угрозу процессу перехода Гаити к демократии. По имеющимся данным, некоторые из инцидентов были спровоцированы небольшими группами бывших военнослужащих из состава расформированных Вооруженных сил Гаити, которые в ряде случаев действовали заодно с определенными политическими деятелями, связанными с предыдущим режимом де-факто. Некоторые из этих групп, хотя и не проявляют в последние недели высокой активности и, судя по всему, не пользуются широкой поддержкой, по-прежнему имеют доступ к

* Переиздано по техническим причинам.

источникам финансирования и оружия. Они способны создать угрозу и причинить ущерб государственным объектам и объектам инфраструктуры; они, как предполагается, планируют очередные акты, направленные против правительства президента Превалья, преследуя цель сорвать его усилия по обеспечению стабильности, укреплению демократии на основе широкого участия и содействию экономическому развитию. Информация, полученная в последнее время, позволяет предположить, что некоторые из этих групп используют в качестве своих баз соседние страны.

3. 28 сентября по обвинению в организации заговора против правительства был арестован неистовый лидер воинствующей группы бывших военнослужащих, известной как "Комитет по защите интересов демобилизованных военнослужащих", сержант Жозеф Жан-Батист, выступивший с угрозами сорвать 7 октября начало учебного года в гаитянских школах. Одновременно с этим сотрудники ГНП захватили целую партию оружия и боеприпасов; в их руки попали также планы, предусматривавшие совершение нападения на резиденцию бывшего президента Аристиды. 5 ноября в Порт-о-Пренсе сотрудники ГНП применили оружие против группы из десяти человек, которые были одеты в форму полицейских и которые якобы открыли по ним огонь из своей машины; в ходе перестрелки пять человек из этой группы были убиты. Сотрудники ГНП захватили при этом большое количество оружия, находившегося в машине. В ответ на подобные угрозы - как реальные, так и потенциальные - по всей стране начался процесс создания местных групп самообороны. Хотя этот процесс можно считать выражением решительного протеста населения против любого возврата к насилию, произволу и авторитаризму, которые на протяжении длительного периода в прошлом были характерны для гаитянского общества, некоторые из этих групп вызвали дополнительную тревогу, поскольку выступили с угрозой о том, что сами прибегнут к насилию, и продемонстрировали стремление чинить самосуд. Не может не вызвать тревогу и существование вооруженных сил безопасности - часть которых была создана при муниципалитетах - вне официальной структуры ГНП и, следовательно, вне сферы действия ее дисциплинарных уставов и механизмов. Демонстрируя, как это часто бывает, четко просматриваемую тенденцию к превращению в банды вооруженных разбойников, эти формирования подрывают сложившийся порядок и создают почву для нарушений прав человека. Высокий уровень преступности, включая незаконный оборот наркотиков, незаконную торговлю оружием и контрабанду, также создает острые проблемы для ГНП и подрывает усилия по сохранению безопасной и стабильной обстановки.

4. В предыдущих докладах (см., в частности, документы S/1995/614 и S/1996/813) я подчеркивал важность усилий по содействию реинтеграции бывших военнослужащих в жизнь общества и опасность игнорирования этого важного аспекта миростроительства. Поэтому я с удовлетворением отмечаю предложения совместной рабочей группы в составе Международной организации по миграции, Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД), министерства внутренних дел и МООНП относительно всеобъемлющего плана, касающегося выплаты пенсий и возмещения средств на сберегательных вкладах демобилизованным военнослужащим. Готовность правительства выполнить свои обязательства перед бывшими военнослужащими была подтверждена в заявлении по этому вопросу, сделанном премьер-министром Росни Смартом 23 сентября. Рассматривается также вопрос о выплате, в той или иной форме, возмещения тем гаитянкам, которые пострадали при бывшем режиме де-факто.

5. 18 октября президент Преваль и премьер-министр Сمارт своим декретом распустили Временный совет по выборам и обратились к Верховному суду (Кассационному суду) и парламенту с просьбой назначить новый состав Совета. Совет зашел в тупик и оказался не в состоянии организовать проведение выборов в местные советы, известные как территориальные ассамблеи, и в сенат, которые должны состояться до конца 1996 года. В соответствии с процедурами, предусмотренными в Конституции, 6 ноября был назначен новый состав Совета.

III. ДИСЛОКАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МООНПГ

6. Как известно членам Совета Безопасности, в ответ на высказанную Советом в его резолюции 1063 (1996) просьбу о том, чтобы я представил ему доклад о перспективах дальнейших сокращений численного состава Миссии, 1 октября я рекомендовал (см. документ S/1996/813, пункт 55), учитывая опасное ухудшение ситуации в Гаити в плане безопасности, сохранить нынешнюю численность военного компонента и гражданской полиции (см. приложение). В тот период я высказал также мнение о том, что нынешний уровень численности Миссии представляет собой минимальный уровень, необходимый для осуществления ее мандата (см. также документ S/1996/813, пункты 17-19), а также свою убежденность в том, что дальнейшие сокращения приведут к ослаблению оперативного потенциала Миссии и ее возможностей в плане подготовки кадров и поставят под угрозу выполнение ее мандата. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы подтвердить эту оценку. Неоднократные инциденты с применением насилия, которые имели место в период с июля по начало сентября и урегулирование которых потребовало огромных усилий со стороны МООНПГ, четко продемонстрировали, что нынешней численности войск недостаточно. Чтобы компенсировать этот недостаток, военный компонент МООНПГ применил ряд новых оперативных процедур. Хорошо зарекомендовало себя продуманное использование воздушного наблюдения в тесном сочетании с действиями наземных патрульных групп. Поскольку в последние недели в столице волна насилия пошла на убыль, МООНПГ возобновила операции по патрулированию в сельской местности, где преступникам действовать легче. В различных районах страны, где это уместно, продолжается практика осуществления патрулирования совместными силами гражданской полиции, ГНП и военных.

7. Порядок действий был разработан таким образом, что они позволяют МООНПГ в полном объеме выполнять свой мандат, связанный с оказанием правительству Гаити в помощи в доведении до профессионального уровня новой гражданской полиции и в поддержании безопасной и стабильной обстановки. Он допускает применение силы в целях самообороны и защиты всего персонала МООНПГ и в целях противодействия попыткам помешать с помощью силы выполнению мандата Миссии. Масштабы такой помощи правительству определяются на месте с учетом складывающейся обстановки моим Специальным представителем в консультации с Командующим силами МООНПГ и в тесном сотрудничестве с президентом Превалем и его правительством.

8. Усилия компонента гражданской полиции МООНПГ по-прежнему сконцентрированы на подготовке сотрудников ГНП, осуществляемой как в полицейской академии, так и в комиссариатах на всей территории страны. Девять сотрудников гражданской полиции были назначены на должности технических советников руководителей департаментских отделений ГНП, из которых шесть уже приступили к исполнению своих обязанностей. Численность компонента гражданской полиции в конце октября увеличилась в связи с прибытием 17 полицейских, знающих креольский язык, из Соединенных Штатов и 1 полицейского из Индии. Основное внимание персонал гражданской полиции уделяет подготовке руководителей среднего звена, с тем чтобы восполнить пробелы в командной структуре ГНП, которые продолжают негативно сказываться на эффективности ее работы. В ноябре сотрудники гражданской полиции проведут обучение шестой группы кандидатов на должность комиссара полиции, благодаря чему число подготовленных сотрудников для заполнения 150 руководящих должностей достигнет 86. 23 октября квалифицированный экзамен на эту должность сдали 60 кандидатов, имеющих диплом о высшем образовании, и планируется провести дополнительную серию учебных курсов. В целях скорейшего заполнения вакансий на инспекторских должностях промежуточного уровня персонал гражданской полиции продолжает вести подготовку сотрудников двух высших профессиональных категорий (категории 3 и 4), которые затем могут быть назначены на руководящие должности (см. S/1996/813, пункт 23). Поскольку на большей части территории страны не проводится

/...

уголовных расследований, в настоящее время осуществляется обзор кадровой структуры ГНП в целях поиска кандидатов в состав нового подразделения по проведению уголовных расследований, которое будет насчитывать около 30 полицейских-детективов.

IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

9. За период, истекший с конца сентября, в деятельности ГНП в Порт-о-Пренсе и в других районах страны произошли заметные улучшения. Уменьшилось число случаев неявки на службу, хотя эта проблема еще сохраняется; сотрудники ГНП более регулярно участвуют в мероприятиях по профессиональной подготовке, проводимых компонентом гражданской полиции МООНПГ. Присутствие ГНП более заметно в столице, где сотрудники ГНП успешно справляются с задачей регулирования движения. Благодаря получению 82 новых автомобилей ГНП повысила уровень оперативной готовности. Полиция начинает также внедрять агентов в преступные группировки и добилась немалых успехов в борьбе с наркоторговцами и в усилиях по поиску тайников оружия.

10. Этим успехам способствовали различные факторы. Как уже было отмечено выше, приступили к исполнению своих обязанностей шесть из девяти руководителей департаментских отделений, благодаря чему сотрудники штаб-квартиры могут теперь осуществлять визиты на места, что способствовало повышению морального духа местных сотрудников ГНП. Были достигнуты успехи и в работе по обеспечению более строгого соблюдения этических норм, прав человека и высоких профессиональных требований. Более заметной на национальном уровне стала деятельность Управления Генерального инспектора, которое раз в два месяца выпускает доклады о результатах проведенных им расследований. На сегодняшний день около 40 человек были уволены из рядов полиции за различные правонарушения. Скоро будут известны результаты проведенной глобальной проверки деятельности ГНП. Невозможно переоценить положительное воздействие, которое оказало на деятельность полиции это повышение уровня ответственности, а также это содействие повышению доверия населения к этому государственному институту. Другим фактором, способствовавшим повышению морального духа и, несомненно, совершенствованию деятельности, является регулярная выплата ежемесячных окладов, а также выполненный силами МООНПГ ремонт помещений 20 полицейских участков и ремонтные работы, ведущиеся в пяти других участках. Начинают приносить результаты и проводимые под председательством президента Превала ежемесячные аналитические совещания с участием руководства ГНП, МООНПГ, Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) и двусторонних доноров. После некоторого перерыва вновь проводятся регулярные заседания созданной Генеральным директором "Группы поддержки и контроля", которая должна внести конструктивный вклад в усилия по претворению планов в конкретные действия.

11. Несмотря на эти обнадеживающие признаки, крупные проблемы сохраняются, а процесс создания базовых систем и ключевых компонентов ГНП еще не завершен. Командные центры в штаб-квартире ГНП и на уровне департаментов еще не начали функционировать, хотя необходимое оборудование уже поступает. В последнее время ускорился процесс заполнения должностей комиссаров и инспекторов полиции, однако многие из этих должностей среднего руководящего звена еще не заполнены, вследствие чего рядовые сотрудники не получают необходимых указаний и инструкций. Во многих местах службы не хватает оборудования и отсутствует материальная инфраструктура. В 91 полицейском участке в 1997 году планируется провести ремонт. По-прежнему не отвечают должным требованиям система управления кадрами и система выплаты жалования; то же самое можно сказать в отношении учета материальных средств и ведения учета в целом.

12. Поскольку процесс институционального развития ГНП постепенно набирает силу, преюмственность и основательность в деятельности по оказанию технической консультативной помощи приобретает все большую важность. В соответствии с нормативными положениями, действующими в ряде стран, предоставляющих персонал, почти две трети сотрудников компонента гражданской полиции МООНПГ часто меняются. Эта система, позволяя осуществлять на непрерывной основе полицейские функции, существенно затрудняет оказание технической помощи, в основе которой лежат конкретный опыт и установление доверительных отношений. Кроме того, неопределенность, порождаемая продлениями мандата Миссии на короткие сроки, ослабляет усилия по созданию институциональной основы, которые по своей природе должны носить среднесрочный долгосрочный характер. По просьбе правительства Гаити мой Специальный представитель занялся разработкой программы оказания технической помощи, призванной оказать ГНП содействие в осуществлении этих более долгосрочных усилий и обеспечить необходимую поддержку в развитие усилий МООНПГ, в частности после завершения деятельности Миссии.

13. Как помнят члены Совета Безопасности, во исполнение резолюции 975 (1995) я учредил добровольный фонд для оказания содействия в создании адекватных полицейских сил в Гаити. Как я уже сообщал (см. документ S/1996/813, пункт 33), в этот целевой фонд поступило в общей сложности 3 250 000 долл. США, которые были использованы в первую очередь для закупки оборудования и проведения ремонта помещений полицейских участков. Хотя, как уже было отмечено в моем последнем докладе, многие полицейские участки в Гаити по-прежнему остро нуждаются в ремонте, средств, предоставленных на льготных условиях странами-донорами, будет, как сейчас представляется, достаточно для удовлетворения предусмотренных в программе на следующий год потребностей, связанных с проведением ремонтных работ. Поэтому, как уже было отмечено, средства Целевого фонда в будущем планируется все шире использовать для оплаты услуг высококвалифицированных сотрудников правоохранительных органов, которые будут оказывать техническую помощь руководству ГНП и руководителям девяти департаментских отделений. Значение скорейшей реализации этой программы технической помощи для обеспечения дальнейшего институционального развития ГНП невозможно переоценить, поэтому я вновь призываю государства-члены вносить щедрые взносы в Целевой фонд.

V. СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

14. Как я отмечал в своем последнем докладе, осуществление реформы судебной системы отстает от прогресса в области обеспечения государственной безопасности, а выделенные ресурсы и специалисты должным образом не используются. За последние несколько месяцев около 40 человек было задержано по обвинениям в заговорах, направленных против безопасности государства, или в совершении актов насилия. Многие из этих дел находятся без движения в судебной системе, которая в целом не способна обеспечить прохождение судебных дел. Это подтверждается тем фактом, что в целом по стране 80 процентов находящихся в заключении лиц приходится на тех, кто ожидает суда. С учетом такого положения был создан ряд специальных механизмов, которые, хотя и представлялись удобными, были сомнительными с точки зрения законности, и от них впоследствии пришлось отказаться. Хотя выдвинут ряд похвальных инициатив по переводу судебной системы на современную и профессиональную основу, ее продолжающаяся неспособность профессионально решить эти задачи подчеркивает давно назревшую необходимость проведения коренной реформы. Тем временем тот факт, что суды не способны играть свою роль в обеспечении соблюдения законов угрожает подорвать прогресс, достигнутый полицией.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

/...

15. В конце сентября парламент принял два закона, дополняющие предыдущие меры правительства в рамках программы структурной перестройки по модернизации государственных предприятий и реформе гражданской службы. Это дало возможность многосторонним и двусторонним донорам выделить почти 40 млн. долл. США для поддержки бюджета до 15 ноября и в целом около 120 млн. долл. США на текущий финансовый год. В ближайшие несколько месяцев предстоит решить три крупные проблемы: обеспечить оперативную реализацию двух новых законов; утвердить бюджет на 1996-1997 финансовый год, который в настоящее время обсуждается в парламенте, и приступить к осуществлению крупных инфраструктурных проектов, которые уже обеспечены финансовыми средствами и начать которые теперь планируется в первые месяцы 1997 года. Значительная задержка сроков начала осуществления этих проектов по-прежнему вызывает обеспокоенность. Правительство Преваля предпринимает активные усилия по решению этих задач, и темпы экономического роста должны теперь начать расти, что благоприятно скажется на занятости в 1997 году и в последующие годы.

16. Одной из многообещающих мер является недавно введенный механизм, в рамках которого доноры периодически проводят секторальные совещания с соответствующим министром для оценки прогресса в осуществлении проектов в области развития и рассмотрения планов, связанных с новыми инициативами. Такие совещания уже проведены в области социальных вопросов, образования, культуры, равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, сельского хозяйства и дорожной инфраструктуры. Хотя пока прогресс был медленным, принимаются меры по активизации работы этого потенциально полезного механизма. В частности, успешная методология, разработанная в сельскохозяйственном секторе, будет применяться в других секторах с целью создания к началу декабря полностью работоспособного механизма обмена информацией и оценки достигнутого прогресса, с тем чтобы представить его на рассмотрение следующего консультативного группового совещания двусторонних и многосторонних доноров и финансовых учреждений.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

17. Согласно моему докладу о финансировании МООНПГ от 9 сентября 1996 года (A/51/191/Add.1) сметные расходы на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити при ее утвержденном численном составе составляют на 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года 57 187 400 долл. США, что эквивалентно 4 765 600 долл. США в месяц. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/15 от 4 ноября 1996 года ассигновала на период, заканчивающийся 31 декабря 1996 года, сумму в размере 28 704 200 млн. долл. США.

18. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата МООНПГ, как об этом говорится в пункте 24 ниже, у Генеральной Ассамблеи в ходе ее нынешней сессии на основе моего финансового доклада, упомянутого выше, будут испрашены ресурсы на содержание Миссии.

19. В своей резолюции 51/15 Генеральная Ассамблея распределила сумму в 23 957 000 долл. США в качестве взносов на содержание МООНПГ на период с 1 июля по 30 ноября 1996 года. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на операции по поддержанию мира на 31 октября 1996 года составляла 1,8 млрд. долл. США.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

20. Создание новых национальных полицейских сил представляет собой сложную, трудную и долгосрочную задачу. В случае Гаити при оценке достигнутых результатов следует учитывать следующие элементы: а) завершение развертывания сотрудников ГНП; b) развертывание полицейских сил на основе продуманного плана, учитывающего территориальные особенности Гаити, специфику и потребности ее населения и уровень преступности; c) создание полностью работоспособной системы кадрового и материально-технического обеспечения; d) определение программы (в том числе продолжительности) базовой подготовки комиссаров, инспекторов и рядового состава, а также создание учебных центров в каждом департаменте; e) принятие концепции обеспечения правопорядка в общинах силами рядовых полицейских; f) создание действующей системы связи; и g) создание для полицейских сил механизма хранения и поиска информации, а также системы контроля и планирования.

21. Перечень нерешенных задач в области укрепления ГНП обсуждался 7 ноября в Порт-о-Пренсе на "трехстороннем" совещании представителей правительства Гаити, "друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити" и МООНПГ. Был рассмотрен достигнутый на данный момент прогресс и утверждена программа работы на 12 месяцев.

22. Со времени завершения обучения первого набора сотрудников полиции прошло лишь 18 месяцев. За этот относительно короткий период было достигнуто многое. Однако ГНП на данном этапе еще не в состоянии обеспечивать продолжение своего собственного развития и одновременно поддерживать безопасность и стабильность в Гаити. Преступность продолжает оставаться одной из серьезных проблем, и вероятность инцидентов может возрасти по мере активизации полицией своих усилий по решению этой проблемы. Ряд мер, принятых властями Гаити, таких, как решение заняться вопросом о законных финансовых требованиях бывших военнослужащих, арест ряда бывших солдат, обвиняемых в актах насилия, а также проведение полицейских операций по борьбе с уголовными бандами и по выявлению тайных складов оружия, оказал определенное воздействие и помог сократить потенциальную угрозу. Однако противостоящие

правительству вооруженные группы, которые в течение последних нескольких недель в основном не проявляли активности, еще не обезврежены.

23. В моем докладе от 1 октября я отметил, что Гаитянская национальная полиция еще не обладает таким опытом и уверенностью, которые необходимы для пресечения и отражения угроз, исходящих от подрывных групп, из чего, таким образом, четко следовало, что военный компонент МООНПГ играет ключевую роль в том, что касается способности гаитянских властей предотвратить опасность дестабилизации, исходящую от сил, создающих угрозу демократии. Поэтому присутствие МООНПГ по-прежнему необходимо для обеспечения международной программы помощи прочным фундаментом, необходимым для гарантии ее успеха, для обеспечения упорядоченной передачи властям Гаити функций, выполняемых сейчас Миссией, и для закрепления тех значительных усилий, которые международное сообщество приложило в целях восстановления демократии в Гаити.

24. Поэтому, если правительство Гаити обратится с соответствующей просьбой, я буду готов рекомендовать Совету Безопасности продлить мандат МООНПГ до 30 июня 1997 года при ее нынешнем численном составе. Как я отмечал в пункте 6 выше, я по-прежнему убежден в том, что дальнейшие сокращения численности Миссии в нынешних обстоятельствах приведут к ослаблению ее оперативного потенциала и ее возможностей в плане подготовки кадров и поставят под угрозу выполнение ее мандата. Однако в течение указанного периода я буду вновь обеспечивать постоянный контроль за численностью сил, с тем чтобы оставшиеся задачи могли быть решены при максимально низких расходах для государств-членов. Я информирую Совет Безопасности сразу по получении просьбы от правительства Гаити.

Приложение

**Состав и численность военного компонента и компонента гражданской
полиции МООНПГ по состоянию на 1 ноября 1996 года**

Страна	Военный персонал			Гражданская полиция
	Оперативные силы	Штаб	Добровольное финансирование	
Алжир				15
Бангладеш		8		
Канада	515	38	200	96
Джибути				19
Франция				89
Индия				1
Мали				37
Пакистан	25	13	500	
Российская Федерация				5
Того				7
Тринидад и Тобаго		1		
Соединенные Штаты Америки				17
Итого	540	60	700	286
Всего	600		700	286

M A P
